

# ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟ

1999



2004

*Έγγραφο συνόδου*

ΤΕΛΙΚΟ  
**A5-0199/2002**

28 Μαΐου 2002

**\*\*\*I**

## **ΕΚΘΕΣΗ**

σχετικά με την πρόταση κανονισμού του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου που αφορά την τροποποίηση, υπέρ των βοηθών των βουλευτών του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ.1408/71 περί εφαρμογής των συστημάτων κοινωνικής ασφάλισης στους μισθωτούς, στους μη μισθωτούς και στα μέλη των οικογενειών τους που διακινούνται εντός της Κοινότητας και του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 574/72 περί του τρόπου εφαρμογής του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ.1408/71 (COM (2001) 344 – C5-0279/2001 – 2001/0137(COD))

Επιτροπή Απασχόλησης και Κοινωνικών Υποθέσεων

Εισηγήτρια: Marie-Hélène Gillig

### ***Υπόμνημα για τα χρησιμοποιούμενα σύμβολα***

- \* Διαδικασία διαβούλευσης  
*πλειοψηφία των ψηφισάντων*
- \*\*I Διαδικασία συνεργασίας (πρώτη ανάγνωση)  
*πλειοψηφία των ψηφισάντων*
- \*\*II Διαδικασία συνεργασίας (δεύτερη ανάγνωση)  
*πλειοψηφία των ψηφισάντων για έγκριση της κοινής θέσης  
πλειοψηφία των βουλευτών που αποτελούν το Κοινοβούλιο για  
απόρριψη ή τροποποίηση της κοινής θέσης*
- \*\*\* Σύμφωνη γνώμη  
*πλειοψηφία των βουλευτών που αποτελούν το Κοινοβούλιο εκτός  
από τις περιπτώσεις που μνημονεύονται στα άρθρα 105, 107, 161  
και 300 της Συνθήκης ΕΚ και στο άρθρο 7 της Συνθήκης ΕΕ*
- \*\*\*I Διαδικασία συναπόφασης (πρώτη ανάγνωση)  
*πλειοψηφία των ψηφισάντων*
- \*\*\*II Διαδικασία συναπόφασης (δεύτερη ανάγνωση)  
*πλειοψηφία των ψηφισάντων για έγκριση της κοινής θέσης  
πλειοψηφία των βουλευτών που αποτελούν το Κοινοβούλιο για  
απόρριψη ή τροποποίηση της κοινής θέσης*
- \*\*\*III Διαδικασία συναπόφασης (τρίτη ανάγνωση)  
*πλειοψηφία των ψηφισάντων για έγκριση του κοινού σχεδίου*

(Η ενδεικνυόμενη διαδικασία στηρίζεται στη νομική βάση που πρότεινε η Επιτροπή)

### ***Τροπολογίες σε νομοθετικό κείμενο***

Στις τροπολογίες του Κοινοβουλίου η σήμανση γίνεται με έντονους πλάγιους χαρακτήρες. Η σήμανση με απλά πλάγια απευθύνεται στις τεχνικές υπηρεσίες και αφορά στοιχεία του νομοθετικού κειμένου για τα οποία προτείνεται διόρθωση εν όψει της επεξεργασίας του τελικού κειμένου (για παράδειγμα, στοιχεία εμφανώς λανθασμένα ή που έχουν παραλειφθεί σε μια γλωσσική έκδοση). Αυτές οι προτάσεις διόρθωσης υπόκεινται στη συγκατάθεση των αρμόδιων τεχνικών υπηρεσιών.

## ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΑ

	<b>Σελίδα</b>
Ιστορικό της διαδικασίας.....	4
ΝΟΜΟΘΕΤΙΚΗ ΠΡΟΤΑΣΗ.....	5
ΣΧΕΔΙΟ ΝΟΜΟΘΕΤΙΚΟΥ ΨΗΦΙΣΜΑΤΟΣ.....	9
Αιτιολογική έκθεση.....	10
ΓΝΩΜΟΔΟΤΗΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ ΝΟΜΙΚΩΝ ΘΕΜΑΤΩΝ ΚΑΙ ΕΣΩΤΕΡΙΚΗΣ ΑΓΟΡΑΣ.....	11

## Ιστορικό της διαδικασίας

Με την από 25 Ιουνίου 2001 επιστολή της, η Επιτροπή υπέβαλε στο Κοινοβούλιο, σύμφωνα με το άρθρο 251, παράγραφος 2, και το άρθρο 308 της Συνθήκης ΕΚ, την τροποποιημένη πρόταση κανονισμού του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου που αφορά την τροποποίηση, υπέρ των βοηθών των βουλευτών του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ.1408/71 περί εφαρμογής των συστημάτων κοινωνικής ασφάλισης στους μισθωτούς, στους μη μισθωτούς και στα μέλη των οικογενειών τους που διακινούνται εντός της Κοινότητας και του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 574/72 περί του τρόπου εφαρμογής του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ.1408/71 (COM (2001) 344- 2001/0137 (COD)).

Κατά τη συνεδρίαση της 5ης Ιουλίου 2001, η Πρόεδρος του Κοινοβουλίου ανακοίνωσε ότι παρέπεμψε την εν λόγω πρόταση, για εξέταση επί της ουσίας, στην Επιτροπή Απασχόλησης και Κοινωνικών Υποθέσεων και, για γνωμοδότηση, στην Επιτροπή Νομικών Θεμάτων και Εσωτερικής Αγοράς (C5-0279/2001).

Κατά τη συνεδρίασή της στις 21 Ιουνίου 2001, η Επιτροπή Απασχόλησης και Κοινωνικών Υποθέσεων όρισε εισηγητή τον Michel Rocard· εν συνεχεία όρισε εισηγήτρια την Marie-Hélène Gillig, στις 24 Ιανουαρίου 2002.

Κατά τις συνεδριάσεις της στις 9 Οκτωβρίου, 11 Νοεμβρίου, 3 Δεκεμβρίου 2001, 7/8 Ιανουαρίου 2002, 18/19 Φεβρουαρίου, 18 Μαρτίου, 17/24 Απριλίου και 27/28 Μαΐου 2002, η επιτροπή εξέτασε την πρόταση της Επιτροπής καθώς και το σχέδιο έκθεσης.

Κατά την τελευταία ως άνω συνεδρίαση, η επιτροπή ενέκρινε το σχέδιο νομοθετικού ψηφίσματος ομόφωνα.

Ήσαν παρόντες κατά την ψηφοφορία οι βουλευτές Theodorus J.J. Bouwman (πρόεδρος), Marie-Hélène Gillig (αντιπρόεδρος και εισηγήτρια), Winfried Menrad (αντιπρόεδρος) και Marie-Thérèse Hermange (αντιπρόεδρος), Sylviane H. Ainarði, Jan Andersson, Elspeth Attwooll, María Antonia Avilés Perea (αναπλ. Enrico Ferri), Regina Bastos, André Brie (αναπλ. Arlette Laguiller), Philip Bushill-Matthews, Alejandro Cercas, Luigi Cocilovo, Proinsias De Rossa, Jillian Evans, Carlo Fatuzzo, Ilda Figueiredo, Fiorella Ghilardotti (αναπλ. Enrico Boselli), Anne-Karin Glase, Richard Howitt (αναπλ. Elisa Maria Damião), Stephen Hughes, Dieter-Lebrecht Koch (αναπλ. Raffaele Lombardo), Ιωάννης Κουκιάδης (αναπλ. Harald Ettl), Ρόδη Κράτσα-Τσαγκαροπούλου, Jean Lambert, Elizabeth Lynne, Mario Mantovani, Juan Andrés Naranjo Escobar (αναπλ. Thomas Mann), Ria G.H.C. Oomen-Ruijten (αναπλ. Mario Clemente Mastella), Manuel Pérez Álvarez, Bartho Pronk, Herman Schmid, Miet Smet, Helle Thorning-Schmidt, Claude Turmes (αναπλ. Hélène Flautre), Ieke van den Burg, Anne E.M. Van Lancker και Sabine Zissener (αναπλ. James L.C. Provan).

Η γνωμοδότηση της Επιτροπής Νομικών Θεμάτων και Εσωτερικής Αγοράς επισυνάπτεται.

Η έκθεση κατατέθηκε στις 28 Μαΐου 2002.

Η προθεσμία κατάθεσης τροπολογιών θα αναγράφεται στο σχέδιο ημερήσιας διάταξης της περιόδου συνόδου κατά την οποία θα εξετασθεί η έκθεση.

## ΝΟΜΟΘΕΤΙΚΗ ΠΡΟΤΑΣΗ

Πρόταση κανονισμού του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου που αφορά την τροποποίηση, υπέρ των βοηθών των βουλευτών του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ.1408/71 περί εφαρμογής των συστημάτων κοινωνικής ασφάλισης στους μισθωτούς, στους μη μισθωτούς και στα μέλη των οικογενειών τους που διακινούνται εντός της Κοινότητας και του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 574/72 περί του τρόπου εφαρμογής του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ.1408/71 (COM(2001) 344 – C5-0279/2001 – 2001/0137(COD))

Η εν λόγω πρόταση τροποποιείται ως ακολούθως:

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή <sup>1</sup>

Τροποποιήσεις του Κοινοβουλίου

### Τροπολογία 1

Τίτλος και σύνολο του κειμένου

Οι βοηθοί των βουλευτών του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου

Οι βοηθοί των βουλευτών του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου

### Αιτιολόγηση

*[Η νέα διατύπωση που προτείνει ο εισηγητής δεν επηρεάζει το ελληνικό κείμενο].*

### Τροπολογία 2

Αιτιολογική σκέψη (3α) (νέα)

***(3α) Λόγω του γεγονότος ότι οι μισθοί και οι εισφορές κοινωνικής ασφάλισης των βοηθών προέρχονται από τον κοινοτικό προϋπολογισμό, οι βοηθοί αποτελούν ειδική κατηγορία μισθωτών εργαζομένων. Για να περιληφθεί αυτή η ειδική κατηγορία εργαζομένων στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1408/71 απαιτείται τροποποίηση που να λαμβάνει υπόψη τις ιδιομορφίες αυτής της ομάδας εργαζομένων.***

<sup>1</sup> EE C 270 E, 25.9.2001

### Αιτιολόγηση

*Η προέλευση των μισθών και εισφορών κοινωνικής ασφάλισης των βοηθών των βουλευτών του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου δικαιολογεί πλήρως την εγγραφή τους ως ειδικής κατηγορίας στον κανονισμό 1408/71 και το δικαίωμά τους για ένα καθεστώς ειδικών επιλογών που να τους εξασφαλίζει κοινωνική προστασία παρά τις ειδικές συνθήκες εργασίας τους.*

### Τροπολογία 3 Αιτιολογική σκέψη 4

4) Προκειμένου να προσδιοριστεί ευκολότερα και σαφέστερα η νομοθεσία περί κοινωνικής ασφάλισης του κράτους μέλους στην οποία υπάγονται οι βοηθοί των βουλευτών του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και προκειμένου να εξασφαλιστεί η κατάλληλη κοινωνική κάλυψη για αυτούς, είναι αναγκαίο να προβλεφθεί υπέρ αυτών το δικαίωμα επιλογής της νομοθεσίας περί κοινωνικής ασφάλισης στην οποία θα υπάγονται. Έχοντας υπόψη το χαρακτήρα παρέκκλισης αυτού του συστήματος, που αιτιολογείται από τα ειδικά καθήκοντα των βοηθών των βουλευτών του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, αυτό το δικαίωμα επιλογής πρέπει να διατηρηθεί μόνο για τους μισθωτούς βοηθούς.

4) Προκειμένου να προσδιοριστεί ευκολότερα και σαφέστερα η νομοθεσία περί κοινωνικής ασφάλισης του κράτους μέλους στην οποία υπάγονται οι βοηθοί των βουλευτών του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και προκειμένου να εξασφαλιστεί η κατάλληλη κοινωνική κάλυψη για αυτούς, είναι αναγκαίο να προβλεφθεί υπέρ αυτών το δικαίωμα επιλογής της νομοθεσίας περί κοινωνικής ασφάλισης στην οποία θα υπάγονται. Έχοντας υπόψη το χαρακτήρα παρέκκλισης αυτού του συστήματος, που αιτιολογείται από τα ειδικά καθήκοντα των βοηθών των βουλευτών του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, αυτό το δικαίωμα επιλογής πρέπει να διατηρηθεί μόνο για τους μισθωτούς βοηθούς, **τόσο για τους βοηθούς που απασχολούνται από ένα μόνο βουλευτή του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, όσο και για τους βοηθούς που απασχολούνται από πολλούς βουλευτές του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, ανεξάρτητα από τον τρόπο διαχείρισης της σύμβασης εργασίας.**

### Αιτιολόγηση

*Η διευκρίνιση αυτή επιτρέπει να ισχύσει η ρύθμιση για το σύνολο των βοηθών που έχουν σύμβαση με έναν ή περισσότερους βουλευτές, συμπεριλαμβανομένων και εκείνων των οποίων η σύμβαση εργασίας αποτελεί αντικείμενο συλλογικής διαχείρισης.*

### Τροπολογία 4 Άρθρο 1

"κγ) ως "βοηθός βουλευτή του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου" νοείται ο μισθωτός που απασχολείται από ένα ή περισσότερα μέλη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου προκειμένου να επικουρεί αυτόν ή αυτούς τους βουλευτές στην άσκηση των καθηκόντων τους και κατά τη διάρκεια της θητείας τους."

"κγ) ως "βοηθός βουλευτή του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου" νοείται ο μισθωτός που απασχολείται από ένα ή περισσότερα μέλη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου προκειμένου να επικουρεί αυτόν ή αυτούς τους βουλευτές στην άσκηση των καθηκόντων τους και κατά τη διάρκεια της θητείας τους **ή του τμήματος αυτής το οποίο καλύπτει η σύμβαση εργασίας.**"

#### *Αιτιολόγηση*

*Προκειμένου η νομοθεσία να είναι απολύτως σαφής, πρέπει να αναφέρεται ρητά το ενδεχόμενο η σύμβαση εργασίας το βοηθού να μην καλύπτει ολόκληρη τη διάρκεια της κοινοβουλευτικής θητείας.*

#### Τροπολογία 5

##### Άρθρο 2

Άρθρο 14, παράγραφος 4 (Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 574/72)

Αν το μέλος του επικουρικού προσωπικού ή ο βοηθός βουλευτή του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, που απασχολείται στο έδαφος ενός κράτους μέλους εκτός της Ομοσπονδιακής Δημοκρατίας της Γερμανίας, επέλεξε την εφαρμογή της γερμανικής νομοθεσίας, οι διατάξεις της νομοθεσίας αυτής εφαρμόζονται σαν να απασχολείτο το μέλος του επικουρικού προσωπικού ή ο βοηθός του βουλευτή του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου στον τόπο όπου εδρεύει η γερμανική κυβέρνηση. Η αρμόδια αρχή καθορίζει τον αρμόδιο φορέα για την ασφάλιση ασθένειας.

Αν το μέλος του επικουρικού προσωπικού ή ο βοηθός βουλευτή του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, που απασχολείται στο έδαφος ενός κράτους μέλους εκτός της Ομοσπονδιακής Δημοκρατίας της Γερμανίας, επέλεξε την εφαρμογή της γερμανικής νομοθεσίας, οι διατάξεις της νομοθεσίας αυτής εφαρμόζονται σαν να απασχολείτο το μέλος του επικουρικού προσωπικού ή ο βοηθός του βουλευτή του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου στον τόπο όπου εδρεύει η γερμανική κυβέρνηση **ή σαν το ενδιαφερόμενο πρόσωπο να απασχολείτο στον τόπο όπου διατηρούσε για τελευταία φορά μόνιμη διαμονή στην Ομοσπονδιακή Δημοκρατία της Γερμανίας.** Η αρμόδια αρχή καθορίζει τον αρμόδιο φορέα για την ασφάλιση ασθένειας.

#### *Αιτιολόγηση*

*Στην περίπτωση της απασχόλησης εργαζομένων που υπόκεινται σε ειδικό κοινωνικό και επαγγελματικό δίκαιο, όπως π.χ. οι δικηγόροι ή όσοι ασκούν κάποιο άλλο ελεύθερο επάγγελμα, η εφαρμογή της παραγράφου 4 του άρθρου 14 θα έθιγε σοβαρά τον εργαζόμενο.*

*Γενικώς, οι εργαζόμενοι αυτοί έχουν τη δυνατότητα να ασφαρίζονται στα κέντρα πρόνοιας της περιφέρειάς τους στα οποία είναι καταχωρισμένοι π.χ. ως δικηγόροι. Οι παροχές των εν λόγω επαγγελματικών κέντρων κοινωνικής πρόνοιας είναι πολύ καλύτερες από αυτές των κρατικών οργανισμών κοινωνικής ασφάλισης. Η γερμανική κυβέρνηση έχει την έδρα της στο Βερολίνο και το ομόσπονδο κρατίδιο του Βερολίνου δεν διαθέτει οργανισμούς πρόνοιας για πολλά ελεύθερα επαγγέλματα, όπως π.χ. για τους δικηγόρους. Αντιθέτως, στα περισσότερα από τα άλλα ομόσπονδα κράτη υπάρχουν τέτοιοι οργανισμοί. Για το λόγο αυτό, ο κανονισμός δημιουργεί προβλήματα, αφού π.χ. τόσο οι απασχολούμενοι δικηγόροι όσο και άλλοι ελεύθεροι επαγγελματίες, που εργάζονται ως επιστημονικοί βοηθοί για λογαριασμό κάποιου βουλευτή, έχουν καταχωρισθεί επαγγελματικά και έχουν λάβει την άδεια άσκησης του επαγγέλματός τους στον τελευταίο τόπο διαμονής τους στη Γερμανία, πράγμα που σημαίνει ότι υπάρχει αντινομία μεταξύ της συγκεκριμένης διάταξης του άρθρου 14 και των ρυθμίσεων περί της άσκησης του επαγγέλματος και της κοινωνικής ασφάλισης του ομόσπονδου κράτους προέλευσης. Έτσι, κατά παράδοξο τρόπο, ενδέχεται να είναι καταχωρισμένοι επαγγελματικά στη Βόρειο Ρηνανία-Βεστφαλία, αλλά νομικώς να έχουν την κοινωνική τους ασφάλιση στο Βερολίνο. Συνεπώς, και στην ειδική περίπτωση της Γερμανίας θα πρέπει να υπάρχει η δυνατότητα προσανατολισμού της ισχύος των διατάξεων κοινωνικής ασφάλισης στον τόπο της τελευταίας διαμονής. Για τους κανονικούς εργαζομένους, οι οποίοι δεν ασκούν κάποιο νομικώς ρυθμιζόμενο ελεύθερο επάγγελμα και επομένως δεν υπάγονται σε ειδικούς νομικούς κανόνες σε θέματα κοινωνικής ασφάλισης, δεν υφίσταται τέτοιο πρόβλημα.*



## ΣΧΕΔΙΟ ΝΟΜΟΘΕΤΙΚΟΥ ΨΗΦΙΣΜΑΤΟΣ

**Νομοθετικό ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με την πρόταση κανονισμού του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου που αφορά την τροποποίηση, υπέρ των βοηθών των βουλευτών του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ.1408/71 περί εφαρμογής των συστημάτων κοινωνικής ασφάλισης στους μισθωτούς, στους μη μισθωτούς και στα μέλη των οικογενειών τους που διακινούνται εντός της Κοινότητας και του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 574/72 περί του τρόπου εφαρμογής του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ.1408/71 (COM (2001) 344 – C5-0279/2001 – 2001/0137(COD))**

**(Διαδικασία συναπόφασης: πρώτη ανάγνωση)**

*Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,*

- έχοντας υπόψη την πρόταση της Επιτροπής προς το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο (COM(2001) 344<sup>1</sup>),
  - έχοντας υπόψη το άρθρο 251, παράγραφος 2, και το άρθρο 308 της Συνθήκης ΕΚ, σύμφωνα με τα οποία του υποβλήθηκε η πρόταση από την Επιτροπή (C5-0279/2001),
  - έχοντας υπόψη το άρθρο 67 του Κανονισμού του,
  - έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπής Απασχόλησης και Κοινωνικών Υποθέσεων (και τη γνωμοδότηση της Επιτροπής Νομικών Θεμάτων και Εσωτερικής Αγοράς) (A5-0199/2002),
1. εγκρίνει την πρόταση της Επιτροπής όπως τροποποιήθηκε·
  2. ζητεί να του υποβληθεί εκ νέου η πρόταση σε περίπτωση που η Επιτροπή προτίθεται να της επιφέρει σημαντικές τροποποιήσεις ή να την αντικαταστήσει με νέο κείμενο·
  3. αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει τη θέση του Κοινοβουλίου στο Συμβούλιο και στην Επιτροπή.

---

<sup>1</sup> EE C 270 E 25.9.2001, σελ.141

## ΑΙΤΙΟΛΟΓΙΚΗ ΕΚΘΕΣΗ

Σύμφωνα με τον κανονισμό του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, η Επιτροπή Απασχόλησης και Κοινωνικών Υποθέσεων είναι αρμόδια για θέματα "προστασίας των συνθηκών διαβίωσης και εργασίας συμπεριλαμβανομένου και του εργασιακού περιβάλλοντος". Λαμβάνοντας υπόψη το καθήκον αυτό της Επιτροπής Απασχόλησης, οι βουλευτές καλούνται να ασχοληθούν με τα προβλήματα που αντιμετωπίζουν οι συνεργάτες τους.

Τα προβλήματα των βοηθών είναι γνωστά από παλιά: συμβόλαια μερικές φορές αβέβαια από νομική άποψη, καθαροί μισθοί και μισθολογικές επιβαρύνσεις που κυμαίνονται ανάλογα με το κράτος μέλος προέλευσής τους, έλλειψη εναρμόνισης των συνθηκών εργασίας με αποτέλεσμα να μην είναι δυνατή μια συμφωνία με ένα σαφές πλαίσιο αναφοράς, του είδους "συλλογικής σύμβασης". Επίσης το καθεστώς ήταν περίπλοκο και αδιαφανές.

Η κατάσταση αυτή άλλαξε μερικώς αφότου το Προεδρείο ενέκρινε νέους όρους πρόσληψης των βοηθών στις 6 Ιουλίου 2000. Οι κανόνες απαιτούν πλέον μια σύμβαση εργασίας και πλήρη κοινωνική ασφάλιση καθώς και ασφάλεια σε περίπτωση ατυχήματος στον τόπο εργασίας. Ορισμένα όμως από τα προαναφερθέντα προβλήματα συνεχίζουν να υφίστανται με αποτέλεσμα να τονίζουν το πρόσκαιρο της εργασίας των βοηθών και να καθιστούν επισφαλή την κοινωνική προστασία τους. Οι βοηθοί των βουλευτών είναι εκ των πραγμάτων διακινούμενοι εργαζόμενοι χωρίς να τους αναγνωρίζονται τα σχετικά δικαιώματα.

Για το λόγο αυτό, η έκθεση εμπειρογνομόνων που ανέθεσε η Επιτροπή το καλοκαίρι του 2000 εξέτασε το ενδεχόμενο να χρησιμοποιήσει την ισχύουσα ευρωπαϊκή νομοθεσία σε θέματα ελεύθερης κυκλοφορίας και να ενσωματώσει σ' αυτή την ειδική κατάσταση των βοηθών των ευρωβουλευτών. Αυτή η δυνατότητα επιλογής χαρακτηρίστηκε από τον εμπειρογνώμονα, καθηγητή Vandersanden, ως η πιο ελπιδοφόρα δυνατότητα για να προχωρήσει αυτός ο φάκελος.

Κατά τον εισηγητή, η πρόταση αυτή δεν θα λύσει όλα τα προβλήματα των βοηθών τα οποία θα μπορούσαν να λυθούν μόνο με ένα πραγματικό κανονισμό υπηρεσιακής κατάστασης. Αποτελεί όμως ένα χρήσιμο βήμα προς την κατάργηση των πλέον απαράδεκτων διαφορών από πλευράς κοινωνικής προστασίας.

Πράγματι, η τροποποίηση του κανονισμού 1408/71 εγγυάται την άμεση βελτίωση των συνθηκών εργασίας των βοηθών. Συνίσταται στην πρόβλεψη ενός συστήματος δυνατοτήτων επιλογής για τους βοηθούς κατά την επιλογή του συστήματος αναφοράς τους σε θέματα κοινωνικής προστασίας. Ο εισηγητής υποστηρίζει την πρόταση αυτή.

Επέλεξε λοιπόν να διευκολύνει την έγκριση της τροποποίησης που πρότεινε η Επιτροπή περιορίζοντας σε μια μόνο τροπολογία. Η εν λόγω τροπολογία θέλει να γίνει διάκριση των βοηθών των βουλευτών από τις άλλες ομάδες εργαζομένων που ενδέχεται να επωφεληθούν από τις δυνατότητες επιλογής που παρέχει ο κανονισμός 1408/71, στο μέτρο που οι μισθοί και οι εισφορές κοινωνικής ασφάλισης των βοηθών προέρχονται από τον κοινοτικό προϋπολογισμό. Η διάκριση αυτή δικαιολογεί πλήρως το να περιληφθούν ως ξεχωριστή κατηγορία και απαντά στις αντιρρήσεις όλων εκείνων που φοβούνται ότι η τροποποίηση αυτή θα αποτελέσει ευκαιρία για να περιληφθούν και νέες ιδιαίτερες κατηγορίες στον κανονισμό 1408/71.

16 Οκτωβρίου 2001

## ΓΝΩΜΟΔΟΤΗΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ ΝΟΜΙΚΩΝ ΘΕΜΑΤΩΝ ΚΑΙ ΕΣΩΤΕΡΙΚΗΣ ΑΓΟΡΑΣ

προς την Επιτροπή Απασχόλησης και Κοινωνικών Υποθέσεων

σχετικά με την πρόταση κανονισμού του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου περί τροποποίησης, υπέρ των βοηθών των βουλευτών του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ.1408/71 περί εφαρμογής των συστημάτων κοινωνικής ασφάλισης στους μισθωτούς, στους μη μισθωτούς και στα μέλη των οικογενειών τους που διακινούνται εντός της Κοινότητας και του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 574/72 περί του τρόπου εφαρμογής του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ.1408/71 (COM(2001) 344 – C5-0279/2001 – 2001/0137((COD))

Συντάκτης γνωμοδότησης: Klaus-Heiner Lehne

### ΙΣΤΟΡΙΚΟ ΤΗΣ ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑΣ

Κατά τη συνεδρίασή της στις 10 Ιουλίου 2001, η Επιτροπή Νομικών Θεμάτων και Εσωτερικής Αγοράς όρισε συντάκτη γνωμοδότησης τον Klaus-Heiner Lehne.

Κατά τις συνεδριάσεις της στις 17 Σεπτεμβρίου και 16 Οκτωβρίου 2001, η επιτροπή εξέτασε το σχέδιο γνωμοδότησης.

Κατά την τελευταία ως άνω συνεδρίαση, η επιτροπή ενέκρινε τις ακόλουθες τροπολογίες ομόφωνα.

Ήσαν παρόντες κατά την ψηφοφορία οι βουλευτές: Willi Rothley, ασκών την προεδρία, Rainer Wieland, αντιπρόεδρος, Ward Beysen, αντιπρόεδρος, Paolo Bartolozzi, Maria Berger, Philip Charles Bradbourn (αναπλ. Λόρδου Inglewood), Bert Doorn, Janelly Fourtou, Marie-Françoise Garaud, Gerhard Hager, Malcolm Harbour, Stephen Hughes, (αναπλ. Carlos Candal, σύμφωνα με το άρθρο 153, παράγραφος 2, του Κανονισμού), Ιωάννης Κουκιάδης (αναπλ. Jean-Maurice Dehousse), Helmut Kuhne (αναπλ. Enrico Boselli σύμφωνα με το άρθρο 153, παράγραφος 2, του Κανονισμού), Neil MacCormick, Toine Manders, Luis Marinho, Hans-Peter Mayer, Arlene McCarthy, Manuel Medina Ortega, Bill Miller, Astrid Thors (αναπλ. Diana Wallis), Feleknas Uca, Michiel van Hulten (αναπλ. Evelyne Gebhardt), Joachim Wuermeling, Stefano Zappalà, Jürgen Zimmerling (αναπλ. Kurk Lechner) και Alejandro Cercas.

## ΣΥΝΟΠΤΙΚΗ ΑΙΤΙΟΛΟΓΗΣΗ

Σύμφωνα με το άρθρο 42 της ΣΕΚ (πρώην άρθρο 51 της ΣΕΚ), ο κανονισμός αριθ. 1408/71<sup>1</sup> εγκρίθηκε με στόχο να προβλεφθούν διατάξεις που να εξασφαλίζουν στους διακινούμενους εργαζομένους και στα μέλη των οικογενειών τους τη συνάθροιση όλων των περιόδων που λαμβάνονται υπόψη βάσει της νομοθεσίας των διαφόρων χωρών για την απόκτηση των παροχών και την καταβολή των παροχών στα πρόσωπα που διαμένουν στην επικράτεια των κρατών μελών.

Ως αποτέλεσμα του κανονισμού 1408/71, οι διακινούμενοι εργαζόμενοι και οι οικογένειές τους διατηρούν τα δικαιώματα που απέκτησαν σε ένα κράτος μέλος, με τις παροχές να καταβάλλονται σε άλλο μέρος της Κοινότητας. Ο κανονισμός τούς επιτρέπει επίσης να αποκτούν τις ίδιες παροχές με αυτές των υπηκόων του κράτους υποδοχής. Κατά συνέπεια, η αποδοχή μιας σχέσης απασχόλησης σε άλλο κράτος μέλος δεν έχει (ή έχει ελάχιστες) αρνητικές συνέπειες επί του καθεστώτος κοινωνικής ασφάλισης του συγκεκριμένου εργαζομένου.

Ο κανονισμός 1408/71 κατοχυρώνει την αρχή βάσει της οποίας ένας εργαζόμενος πρέπει να υπόκειται στη νομοθεσία ενός και μόνου κράτους μέλους και υποδεικνύει, μέσω ορισμένων κανόνων, ποια είναι η νομοθεσία που θα πρέπει να εφαρμόζεται.

Το πεδίο εφαρμογής του κανονισμού αυτού επεκτάθηκε ώστε να καλύψει τους μη μισθωτούς εργαζομένους και τα μέλη των οικογενειών τους, τους φοιτητές και ορισμένα ειδικά καθεστάτα δημοσίων υπαλλήλων.

Η πρόταση της Επιτροπής επιχειρεί την περαιτέρω επέκταση του πεδίου εφαρμογής του, ώστε να προσθέσει και τους «βοηθούς των βουλευτών του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου» στα πρόσωπα που δικαιούνται τις παροχές που προβλέπονται στον κανονισμό 1408/71 και στον κανονισμό 574/72<sup>2</sup>.

### Ορισμός της κατηγορίας των εργαζομένων

Η πρόταση της Επιτροπής αναφέρει ότι οι βοηθοί βουλευτών του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου ασκούν ειδικά καθήκοντα για λογαριασμό των εργοδοτών τους, των βουλευτών του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου.

Για λόγους σαφήνειας, ο συντάκτης της παρούσας γνωμοδότησης κατέθεσε τροπολογία που καθιστά σαφές ότι οι βοηθοί έχουν συνάψει σύμβαση απασχόλησης με έναν συγκεκριμένο βουλευτή του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και όχι με το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο γενικώς.

<sup>1</sup> Κανονισμός του Συμβουλίου (ΕΟΚ) αριθ. 1408/71, της 14ης Ιουνίου 1971, περί εφαρμογής των συστημάτων κοινωνικής ασφάλισης στους μισθωτούς, στους μη μισθωτούς και στα μέλη των οικογενειών τους που διακινούνται εντός της Κοινότητας (ΕΕ L 149 της 5.7.1971, σελ. 2), όπως ενημερώθηκε με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 118/97 (ΕΕ L 28 της 30.1.1997, σελ. 1) και τροποποιήθηκε για τελευταία φορά από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1399/1999 (ΕΕ L 164 της 30.6.1999, σελ. 1).

<sup>2</sup> Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 574/72, της 21ης Μαρτίου 1972, περί του τρόπου εφαρμογής του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1408/71 (ΕΕ L 74 της 27.3.1972, σελ. 1), όπως ενημερώθηκε με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 118/97 (ΕΕ L 28 της 30.1.1997, σελ. 1) και τροποποιήθηκε για τελευταία φορά από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 89/2001 της Επιτροπής (ΕΕ L 14 της 18.1.2001, σελ. 16).

## Δικαίωμα επιλογής

Ο συντάκτης της παρούσας γνωμοδότησης θεωρεί ότι το δικαίωμα επιλογής θα πρέπει να περιλαμβάνει και την περίπτωση κατά την οποία ένας υπήκοος ενός κράτους μέλους, ο οποίος διαμένει σε άλλο κράτος μέλος, εργάζεται για ένα βουλευτή του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου στις Βρυξέλλες. Υπάρχει κίνδυνος η συγκεκριμένη κατηγορία διακινούμενων εργαζομένων να αποθαρρυνθεί από την άσκηση του δικαιώματός της στην ελεύθερη κυκλοφορία.

Η τροπολογία που αφορά την επιλογή της νομοθεσίας της Ομοσπονδιακής Δημοκρατίας της Γερμανίας έχει ως στόχο να εξαλείψει μια διάκριση εις βάρος εργαζομένων που υπάγονται ειδικό σύστημα κοινωνικής ασφάλισης, όπως οι δικηγόροι και άλλα ελεύθερα επαγγέλματα, πράγμα το οποίο θα παρεμπόδιζε σοβαρά την ελεύθερη κυκλοφορία.

## ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΕΣ

Η Επιτροπή Νομικών Θεμάτων και Εσωτερικής Αγοράς καλεί την Επιτροπή Απασχόλησης και Κοινωνικών Υποθέσεων, που είναι αρμόδια επί της ουσίας, να ενσωματώσει στην έκθεσή της τις ακόλουθες τροπολογίες:

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή <sup>1</sup>

Τροπολογίες του Κοινοβουλίου

### Τροπολογία 1

Τίτλος και σύνολο του κειμένου

Οι βοηθοί των βουλευτών του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου

Οι βοηθοί των βουλευτών του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου

### Αιτιολόγηση

*[Η νέα διατύπωση που προτείνει ο συντάκτης δεν επηρεάζει το ελληνικό κείμενο].*

### Τροπολογία 2

ΑΡΘΡΟ 1, ΠΑΡΑΓΡΑΦΟΣ 2β)

Άρθρο 14, παράγραφος 4, τέταρτη παύλα (νέα) (Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1408/71)

***- της εφαρμογής των νομικών διατάξεων του κράτους μέλους στο οποίο είχαν τη διαμονή τους τελευταία,***

<sup>1</sup> EE C 270 E, 25.9.2001, σελ. 141

## Αιτιολόγηση

Οι βοηθοί των βουλευτών είναι συνήθως πρόσωπα που βρίσκονται ακόμη στο ξεκίνημα της επαγγελματικής τους σταδιοδρομίας και, συνεπώς, δεν είχαν απαραίτητως πριν κάποια υποχρεωτική κοινωνική ασφάλιση, σύμφωνα με τις διατάξεις περί κοινωνικής ασφάλισης και εργατικού δικαίου. Σε πολλά κράτη μέλη ζουν οικογένειες που δεν έχουν την ιθαγένεια του συγκεκριμένου κράτους μέλους. Αυτό σημαίνει ότι, π.χ. στην περίπτωση ενός Ιταλού που έχει μεγαλώσει στη Γερμανία και αρχίζει την επαγγελματική του δραστηριότητα εργαζόμενος για ένα βουλευτή στις Βρυξέλλες, η εφαρμογή του γερμανικού δικαίου περί κοινωνικής ασφάλισης αποκλείεται, μολονότι το συγκεκριμένο άτομο έχει ζήσει το μεγαλύτερο μέρος της ζωής του στη Γερμανία, όπου πιθανώς θα εξακολουθήσει να ζει και στο μέλλον. Συνεπώς, ο κανονισμός θα πρέπει να είναι αρκούντως ευέλικτος, ώστε ακόμη και τα παιδιά από οικογένειες μεταναστών να μην αδικούνται σε σχέση με τους υπηκόους του οικείου κράτους καταγωγής.

### Τροπολογία 3

#### ΑΡΘΡΟ 2

Άρθρο 14, παράγραφος 4 (Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 574/72)

Αν το μέλος του επικουρικού προσωπικού ή ο βοηθός βουλευτή του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, που απασχολείται στο έδαφος ενός κράτους μέλους εκτός της Ομοσπονδιακής Δημοκρατίας της Γερμανίας, επέλεξε την εφαρμογή της γερμανικής νομοθεσίας, οι διατάξεις της νομοθεσίας αυτής εφαρμόζονται σαν να απασχολείτο το μέλος του επικουρικού προσωπικού ή ο βοηθός του βουλευτή του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου στον τόπο όπου εδρεύει η γερμανική κυβέρνηση. Η αρμόδια αρχή καθορίζει τον αρμόδιο φορέα για την ασφάλιση ασθένειας.

Αν το μέλος του επικουρικού προσωπικού ή ο βοηθός βουλευτή του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, που απασχολείται στο έδαφος ενός κράτους μέλους εκτός της Ομοσπονδιακής Δημοκρατίας της Γερμανίας, επέλεξε την εφαρμογή της γερμανικής νομοθεσίας, οι διατάξεις της νομοθεσίας αυτής εφαρμόζονται σαν να απασχολείτο το μέλος του επικουρικού προσωπικού ή ο βοηθός του βουλευτή του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου στον τόπο όπου εδρεύει η γερμανική κυβέρνηση **ή σαν το ενδιαφερόμενο πρόσωπο να απασχολείτο στον τόπο όπου διατηρούσε για τελευταία φορά μόνιμη διαμονή στην Ομοσπονδιακή Δημοκρατία της Γερμανίας**. Η αρμόδια αρχή καθορίζει τον αρμόδιο φορέα για την ασφάλιση ασθένειας.

## Αιτιολόγηση

Στην περίπτωση της απασχόλησης εργαζομένων που υπόκεινται σε ειδικό κοινωνικό και επαγγελματικό δίκαιο, όπως π.χ. οι δικηγόροι ή όσοι ασκούν κάποιο άλλο ελεύθερο επάγγελμα, η εφαρμογή της παραγράφου 4 του άρθρου 14 θα έθιγε σοβαρά τον εργαζόμενο.

Γενικώς, οι εργαζόμενοι αυτοί έχουν τη δυνατότητα να ασφαρίζονται κοινωνικά στα κέντρα πρόνοιας της περιφέρειάς τους, στα οποία είναι καταχωρισμένοι π.χ. ως δικηγόροι. Οι παροχές των εν λόγω επαγγελματικών κέντρων κοινωνικής πρόνοιας είναι πολύ καλύτερες από αυτές των κρατικών οργανισμών κοινωνικής ασφάλισης. Η γερμανική κυβέρνηση έχει την έδρα της

στο Βερολίνο και το ομόσπονδο κρατίδιο του Βερολίνου δεν διαθέτει οργανισμούς πρόνοιας για πολλά ελεύθερα επαγγέλματα, όπως π.χ. για τους δικηγόρους. Αντιθέτως, στα περισσότερα από τα άλλα ομόσπονδα κρατίδια υπάρχουν τέτοιοι οργανισμοί. Για το λόγο αυτό, ο κανονισμός δημιουργεί προβλήματα, αφού π.χ. τόσο οι απασχολούμενοι δικηγόροι όσο και άλλοι ελεύθεροι επαγγελματίες, που εργάζονται ως επιστημονικοί βοηθοί για λογαριασμό κάποιου βουλευτή, έχουν καταχωρισθεί επαγγελματικά και έχουν λάβει την άδεια άσκησης του επαγγέλματός τους στον τελευταίο τόπο διαμονής τους στη Γερμανία, πράγμα που σημαίνει ότι υπάρχει αντινομία μεταξύ της συγκεκριμένης διάταξης του άρθρου 14 και των ρυθμίσεων περί της άσκησης του επαγγέλματος και της κοινωνικής ασφάλισης του ομόσπονδου κρατιδίου προέλευσης. Έτσι, κατά παράδοξο τρόπο, ενδέχεται να είναι καταχωρισμένοι επαγγελματικά στη Βόρειο Ρηνανία-Βεστφαλία, αλλά νομικώς να έχουν την κοινωνική τους ασφάλιση στο Βερολίνο. Συνεπώς, και στην ειδική περίπτωση της Γερμανίας θα πρέπει να υπάρχει η δυνατότητα προσανατολισμού της ισχύος των διατάξεων κοινωνικής ασφάλισης στον τόπο της τελευταίας διαμονής. Για τους κανονικούς εργαζομένους, οι οποίοι δεν ασκούν κάποιο νομικώς ρυθμιζόμενο ελεύθερο επάγγελμα και επομένως δεν υπάγονται σε ειδικούς νομικούς κανόνες σε θέματα κοινωνικής ασφάλισης, δεν υφίσταται τέτοιο πρόβλημα.